



PREACHING OUT

Portuguese Language Ministry

NEWS LETTER — Number 1, Summer 2005

Contents Page

Pointo of departure ..1	
We go here through faith	2
Sinergy	2
Tribuna	2
Who and how many are we	2
Testemony	3
The unheard sounds.....	3
Photos and facts.....	4
Somebody thinks of us	4

Ponto de partida

O ministério de língua portuguesa da Outreach Foundation foi contemplado, há quatro anos, com o desenvolvimento de um projeto missionário pelo Pastor Pezini que veio a abrir vários seguimentos de trabalho, visando a consolidação e expansão do Reino de Deus, através da pregação, treinamento de liderança, ensino e prática do evangelho na comunidade brasileira nos

Estados Unidos dentro do contexto da Igreja Presbiteriana..

A visão compreende três frentes básicas para atingir esses propósitos. Em primeiro lugar, procura-se investir na estratégia principal da expansão do Reino de Deus que é a pregação do Evangelho e a formação de novas comunidades ou congregações. Esta estratégia é bem conhecida em nosso meio por sua sigla NCD (New Church Development) e “Fellowship”, o que chamamos no Brasil de congregações.

Em segundo lugar, também de grande importância é o Treinamento de Liderança, trabalho que cumpre dois propósitos básicos, ou seja, o de equipar o líder em termos de evangelização, para reunir uma comunidade inicial, e o de formar um corpo de conhecimento bíblico-doutrinário que prepara o líder para discipular e promover o crescimento espiritual do crente.

Em terceiro e último lugar, busca-se promover a criação de recursos que possam subsidiar primeiramente os líderes e depois a igreja brasileira em geral. Esses recursos compreendem material gráfico em forma de cursos, livros, livretos, revistas e publicação de artigos na imprensa evangélica.

Embora não esteja incluído nas três estratégias básicas, sendo porém parte da visão, pretende-se não perder de vista certas necessidades comunitárias básicas dos brasileiros que, embora não estejam diretamente ligadas ao ministério, são parte da conjuntura social que contribui para facilitar o ministério, se houver participação, ou dificultar, se não houver. Refere-se aqui a questões como educação em geral e interesses

Point of Departure

Welcome to this newsletter of the Portuguese Language Ministry of the Outreach Foundation. The ministry was launched four years ago when The Outreach Foundation called the Rev. José Carlos Pezini to be an evangelistic missionary among Portuguese-speaking immigrants in the United States. Pastor Pezini has developed a three-fold vision to expand the Kingdom of God among immigrants whose mother tongue is Portuguese and the results have been a rapid increase in the number of fellowships and new church developments in the PC(USA).

The vision has three basic components. The first of these is the preaching of the gospel and the starting of new communities of Portuguese-speaking Christians. Some of these communities are new fellowships within an existing congregation. Others become new church developments, or “ncds.”

The second part of the ministry vision is leadership training. Pastor Pezini has developed a specialized Leadership Training Program in several cities throughout the United States. The year-long program equips leaders to evangelize and start new fellowships or churches, and it equips leaders with the biblical and theological resources to promote the spiritual growth and discipleship of those who join these new communities in Christ.

The final component of the vision for the Portuguese Language Ministry is the creation of resources for the leaders of the Portuguese-language churches and fellowships as they equip their own members for the work of ministry. These resources will include dvd versions of the Leadership Training Program, sermons, and discipleship manuals. They will be available in both printed and multi-media formats.

Central to the implementation of the vision is a thorough understanding of the context of ministry among Portuguese-speaking immigrants—the economic, social, psychological, and spiritual realities in which this slice of the American people live and move and which affect how it hears and responds to the Gospel.

Nossa Referência



Com o crescimento do trabalho, já começávamos a sentir necessidade de ter um referencial físico, dar maior sentido organizacional e alavancar o ministério. Assim, com o suporte e apoio da Outreach Foundation e da Assembléia Geral da PCUSA, às quais estamos muito gratos, inauguramos o escritório em 1 de julho de 2005, onde contamos com recursos

materiais e de comunicação. Temos uma agenda cheia para o segundo semestre do corrente ano, mas nossa proposta é fazer um trabalho compartilhado, nos mantendo abertos para receber sugestões, informações e todo tipo de ajuda. Nossos meios de contato são:

Pr. José Pezini, Missionary to the USA, Executive Director of the PLPC, telefone (770) 998-9321 Ext. 311, pezini@theoutreachfoundation.org and Sr. Alcenir Oliveira, Portuguese Language Ministry Assistant, (770) 998-9321 Ext. 312, alceniro@hotmail.com. Our address is: Portuguese Language Ministry of the Outreach Foundation PC(USA), Ray Thomas Memorial Presbyterian Church, 4644 Sandy Plains Rd, Marietta, GA 30066.

Aqui chegamos pela fé

Nesses quatro anos de trabalho tivemos Igrejas organizadas, Congregações do modelo NCD e Fellowships iniciadas, cursos de treinamento de liderança ministrados. Foi negociada a abertura de um centro de treinamento em Boston, quando então passaremos a contar com dois centros. Resultados do treinamento de líderes começam a aflorar com trabalhos sendo iniciados, líderes leigos assumindo o púlpito para substituir os pastores, ensinando em escola dominical e discipulando.

Sinergia

Do conceito de sinergia da teoria dos sistemas, inferimos que o resultado do trabalho conjunto é maior do que a soma dos resultados dos trabalhos individuais. Assim, orientaremos os trabalhos desta nova fase. Como resultado de trabalho compartilhado, já acolhemos as sugestões e estamos desenvolvendo um trabalho de caráter didático para servir de fonte de referência para líderes leigos. Esse trabalho será composto por sermões selecionados, escritos dentro dos padrões didáticos, encaminhados por pastores para essa finalidade. Atendendo sugestões, estamos buscando viabilizar a publicação de pequena coleção de lições que resumem ensinamentos bíblicos e doutrinários de leitura fácil.

Tribuna: *Espaço Aberto.* Estamos reservando um espaço para que você possa compartilhar visões, acontecimentos de impacto, relacionados com o Ministério de Língua Portuguesa. Ainda não estabelecemos os critérios, mas cremos que o que você disser terá valor construtivo na vida

Quem e Quantos Somos

Os estatísticas oficiais sempre entram em conflito com nossas expectativas em termos de números, pois nem sempre confere com os nossos. Entretanto, quando falamos de ministério de língua portuguesa, embora inconscientemente nos venha logo a imagem de nossa gente, enquadrados também muitos países que falam nossa língua e têm seus nacionais aqui. Vamos encabeçar a lista por sermos o maior País de língua portuguesa, vindo em seguida Portugal, depois os demais países, mencionando alguns como Angola, Moçambique, Guiné Bissau, Goa (estado da Índia), Cabo Verde, São Tomé e

Where Are We Located?



The Portuguese Language Ministry of The Outreach Foundation has a new home as of July 1, 2005. We are located in the Ray-Thomas Memorial Presbyterian Church, 4644 Sandy Plains

Rd., Marietta, GA 30066. Along with the new location has come a new member of the ministry, Mr. Alcenir Oliveira. Our phone numbers are 770-998-9321, extension 311 (Pezini) or extension 312 (Alcenir). Please feel free to call us or drop in if you are in the Atlanta area.

We got here through faith

Through this four years of work our achievements are churches chartered, NCD and fellowships started, leadership training courses done. We also negotiated the creation of a training center in Boston, so that we are going to have two of them. Results of the leadership training started to show-up through new fellowships, lay leaders preaching in the place of pastors, teaching at Sunday schools and doing discipleship.

Sinergy

From the definition of synergy in the Theory of Systems, we infer that the result of team work is greater than the sum of the individual accomplishments. This the way we are organizing the works of this moment. In this direction, we have just received suggestions and started working in a project of a pedagogical work to become source of reference for lay leaders. This source will be built up by pre-selected sermons, written according to didactic standards, sent in by pastors for this purpose. Yet as an outcome of suggestions, we are trying to find ways to publish a small collection of lessons which are a quasi summary of biblical teachings and doctrines of easy read-

A Forum For You

Each time we publish this newsletter, we are reserving a space for you to share a vision for ministry or a testimony of how God is at work among you. Your contributions may be a means of transformation for all of us. Below is our first offering, and it comes from the Rev. Gerson Anunciação, pastor of

Who Are We?

The Portuguese Language Ministry of The Outreach Foundation serves all those who have come from lands or regions where Portuguese is the official language. Brazilians form the largest group of Portuguese-speaking immigrants. They are followed by those who have come from Portugal, Angola, Mozambique, Guinea Bissau, Goa (now a province of India), Cape Verde, São Tomé and Príncipe, and East Timor. The official census of Portuguese-speaking immigrants is much lower than the actual numbers among whom we work.

In the next issue we will share statistics on the number of Christians within the Portuguese-language immigrant communities as well as the number of churches, fellowships, and

Príncipe e Timor Leste. Em termos de quantidade, temos o maior número de cidadãos de de cidadãos de língua portuguesa aqui. No próximo número mostraremos alguns números. Entretanto, há três dados estatísticos que nos interessa diretamente. Esses dados se referem a quantos são crentes, quantos são não crentes e quantas comunidades evangélicas já existem, incluindo aí igrejas organizadas, congregações e trabalhos embrionários.

Testemunho O testemunho se tornou uma prática comum em nosso meio. O Testemunho em certo momento atingiu tal valor que subentendia-se que quem não viveu um passado turbulento não tem uma vida cristã expressiva, paradoxalmente. Mas nós cremos na positividade do testemunho de vidas transformadas e de fatos que revelam a atuação de Deus na vida e no ministério das pessoas. Mande seu testemunho para inserirmos neste quadro quadro. Seu testemunho pode ser um instrumento de transformação e nós aguardamos sua colaboração.

Os sons Inaudíveis!

No século III d.c., o Rei Ts'ao mandou seu filho, o príncipe T'ai, ir estudar no templo com o grande mestre Pan Ku. O objetivo era preparar o príncipe, que iria suceder ao Pai no trono, para ser um grande líder. Quando o príncipe chegou ao templo, o mestre Pan Ku logo o mandou, sozinho, à floresta de Ming-Li. ele deveria voltar um ano depois, com a tarefa de descrever os sons da floresta. Passado o prazo, T'ai retornou e Pan Ku lhe pediu para descrever os sons de tudo aquilo que tinha conseguido ouvir. "Mestre", disse o príncipe, "Pude ouvir o conto dos cucos, o roçar das folhas, o alvoroço dos beija-flores, a brisa batendo suavemente na grama, o zumbido das abelhas e o barulho do vento cortando os céus". Quando T'ai terminou, o mestre mandou-o de volta à floresta para ouvir tudo o mais que fosse possível. T'ai ficou intrigado com a ordem do mestre. Ele já não tinha distinguido cada som da floresta?

Por longos dias e noites o príncipe se sentou sozinho na floresta, ouvindo, ouvindo. Mas não conseguiu distinguir nada de novo além daqueles sons já mencionados ao mestre Pan Ku. Então, certa manhã, sentado entre as árvores da floresta, começou a discernir sons vagos, diferentes de tudo o que ouvira antes. Quanto mais atenção prestava, mais claros os sons se tornavam. Uma sensação de encantamento tomou conta do rapaz. "esses devem ser os sons que o mestre queria que eu ouvisse", pensou. Sem pressa, o príncipe passou horas ali, ouvindo e ouvindo pacientemente. Queria ter a certeza de que estava no caminho certo, pensou.

Quando T'ai retornou ao tempo, o mestre lhe perguntou o que mais ele tinha conseguido ouvir. "Mestre", respondeu reverentemente o príncipe, "quando prestei mais atenção, pude ouvir o **inaudível** o som das flores se abrindo, do sol aquecendo a terra e da grama bebendo o orvalho da manhã". O mestre acenou com a cabeça em sinal de aprovação. **Ouvir o inaudível é ter a disciplina necessária para se tornar um grande líder**, observou Pan Ku.

Apenas quando aprende a ouvir o coração das pessoas, seus sentimentos mudos, os medos não confessados e as queixas silenciosas, um líder pode inspirar confiança a seu povo, entender o que está errado e atender às reais necessidades dos cidadãos.

A morte de uma igreja, de uma organização começa quando os líderes ouvem apenas as palavras pronunciadas pela boca, sem mergulhar a fundo na alma das pessoas para ouvir seus sentimentos, desejos e opiniões reais".

(De autor desconhecido, adaptado e aplicado pelo Rev. Jose Pezini)

Cabo Verde and São Tomé (St. Thomas) and Príncipe (Prince) and Timor Leste (East). In terms of number, Brazil has the highest number of citizens of Portuguese Language here. In the next number we are going to show some numbers. Nevertheless, there are three statistical data of our direct interest. They refer to how many are Christians, how many are non Christians and how many evangelical communities are found, including chartered churches, fellowships

Testimony The testimony became a common practice among us. There was a time that the testimony was so valued that it became common knowledge that those who never had a tumultuous past have no expressive Christian life, ironically. But we believe that the testimony of transformed lives and of facts that review the action of God in the lives and in the ministry of the people are very positive. Your testimony may be a mean of transformation and we hope you'll give your contribution.

Hearing What Is Inaudible!

In the 3rd Century B.C, the Chinese ruler, King Ts'ao, sent his son, Prince Tai, to study with the great Master Pan Ku. His aim was see that the prince, who was going to replace his father on the throne, receive training in how to be a great leader. When the prince got to the temple, Master Pan Ku immediately sent him to the Ming-Li forest. He was told to come back one year later with the task of describing the forest sounds.

When the year was over, the prince returned and Pan Ku asked him to describe the sound of everything he had heard in the forest. "Master", the prince said, "I heard the sound of the cuckoos, the scratching of the leaves, the noise of the hummingbirds, the wind blowing through the grass softly, the buzzing of the bees, and the sound of strong wind cutting through the sky.

When Prince Tai finished, the Master sent him back to the forest to hear everything else there was to hear. Tai became very concerned about this order of the master. Had not he distinguished each sound of the forest?

For long days and nights the prince sat down in the forest, listening, listening and listening. But he could not distinguish anything new besides the sounds he had already mentioned to Master Pan Ku. Then, one morning as he was seated among the trees in the forest, he began to distinguish vague sounds that were different from what he had heard before. The more attention he paid to these sounds, the clearer they became. An enchanted sensation came over him. "These must be the sounds the Master wanted me hear", he thought. The prince spent unhurried hours there in the forest, listening patiently. He wanted to make sure he was on the correct path of discovery.

When Tai returned to the temple, the Master asked him what else he had heard. "Master", the prince answered reverently, "When I paid more attention, I could hear the inaudible: the sound of the flowers opening, the sound of the sun heating up the land, the sound of the grass drinking the morning dew. The Master shook his head approvingly and observed, "**To hear the inaudible requires the kind of discipline necessary to become a great leader.**"

It is only by learning to hear what is in the hearts of people--their unspoken feelings, silent fears, and complaints--that a leader can capture the trust of the people, understand what is wrong and attend the real needs of the citizenry. Likewise in the church, leaders must "hear the inaudible." The death of a church, or of any organization, starts when the leaders hear only the words spoken by the mouth, without going deep into the soul of the people to hear their real feelings, desires and opinions.



Fotos e Fatos

A Igreja Brasileira Conway Presbyterian Church e a Igreja New Hope se uniram em uma só.

Essa união foi celebrada no dia 10 de julho do corrente. Naquela cerimônia o Reverendo Wesley Porto foi recebido como Pastor Senior da nova igreja multicultural que passou a se chamar *Conway New Hope Presbyterian Church*.



Em 12 de junho 2005 foi organizada a Igreja Presbiteriana Cristo é Vida, em Fall River, MA. A cerimônia, presidida pelo Rev. J. Webster, foi parte de reunião extraordinária do Presbytery of Southern New



England. Esse trabalho de língua Portuguesa foi iniciado em 1999 pelo Rev. Cláudio Carvalhaes, que reuniu 12 brasileiro desejosos de começar uma igreja. O Rev. Carvalhaes e esposa foram enviados pela Igreja Presbiteriana Independente do Brasil (IPIB). Em 2001, quando o grupo já contava com 45 adultos e 15 crianças, o Rev. Carvalhaes foi para Nova York prosseguir seus estudos teológicos, quando então assumiu a direção dos trabalhos o Rev. Gerson Anunciação, também enviado pela IPIB, com sua esposa Sandra e Filhos Heloisa e Guilherme. A Igreja Cristo é Vida, PCUSA, foi organizada contando com 77 membros adultos e 25 crianças, um conselho de 6 presbíteros, junta de 4 diaconisas e 4 diáconos. Entre as 300 pessoas presentes estava o Rev. Angel Soarez Valera do Escritório de Grupos Imigrantes da PCUSA, o Rev. José Pezini da Outreach Foundation e PLPC, bem como o Rev. Valdir Reis, da PLPC. Na ocasião o Pastor Gerson foi empossado.



O Programa de Treinamento de Líderes celebrou a formatura de sua terceira turma de atlanta em 6 de agosto do corrente

Louvamos a Deus por essas igrejas, pelos projetos de NCD para Naples, FL, Orlando, FL, e o centro de treinamento em Boston, MA, aprovados pela Assembléia Geral da PCUSA, e pelo treinamento de liderança, fatos que revelam a dinâmica do trabalho de língua portuguesa nos EUA.

Alguém Pensa em Nós A Rev. Jean Marie Peacock, Vice-Moderadora da Assembléia-Geral da PCUSA privilegiou-nos visitando a Igreja Cristo é vida em Fall River-MA. A Rev. Peacock foi missionária entre refugiados da América Central, tendo noção, portanto, do que enfrentam os imigrantes nos EUA. Levei-os a conhecer um pouco da realidade dos brasileiros aqui. Ela pode inferir o sentimento dos brasileiros diante de suas dificuldades por falta de documentação, principalmente com relação ao ingresso de jovens na universidade. Falou sobre a contratação de uma advogada para ajudar a PCUSA na busca de mudanças na lei de imigração com benefícios para os imigrantes. Pretende compartilhar essas circunstâncias com membros da direção da PCUSA. Disse que o Bloomfield College (www.bloomfield.edu) tem um política que privilegia grupos minoritários sem oportunidade em outras instituições. Os alunos são aceitos mesmo sendo não documentados, assim como podem se candidatar a bolsas de estudos. Ao mencionar uma reunião com os presidentes das Universidades da PCUSA ou com esta relacionadas, sugeriu a presença de representante dos imigrantes propondo uma política na linha da igreja, que se mostra inclusiva e se abre à presença dos imigrantes. Certamente, o PLPC poderá ser o nosso interlocutor em trabalho conjunto com a advogada para nos fazer representar naquela reunião.

Rev. Gerson Anunciação

Celebrations

ORLANDO, FL: On July 10 of this year the Conway Presbyterian Church, an Anglo congregation, and New Hope Presbyterian Church, a Brazilian congregation, merged to become the *Conway New Hope Presbyterian Church*. The pastor of the newly-formed multicultural congregation is the Rev. Wesley Porto.

FALL RIVER, MA: On June 12, 2005, the Cristo é Vida Presbyterian Church was chartered by the Presbytery of Southern New England. This church had been planted in 1999 by the Rev. Claudio Carvalhaes, a missionary from the Independent Presbyterian Church of Brazil in response to the US presbytery's request for help in establishing a church in the large Portuguese-speaking community of Fall River. Twelve persons launched the church, which by the time of the chartering worship has grown to seventy-seven adults and twenty-five children. Over 300 people were present at the ceremony, including the Associate for Immigrant Ministries in the General Assembly, the Rev. Angel Soares Valera, and two representatives of the Portuguese Language Presbyterian Council, the Rev. Valdir Reis, and the Rev. José

Someone Is Thinking Of Us

The Rev. Jean Marie Peacock, Vice-Moderator of the General Assembly of the PC(USA), recently visited our church, Cristo é Vida, in Fall River, MA. Formerly a missionary among refugees in Central America, the Rev. Peacock was well able to understand what immigrants face in the USA. I shared with her the hardships that undocumented Brazilian youth face when they apply to get into the university here. She in turn told me that the PC(USA) has a lawyer who knows immigration law and who is helping the denomination as it searches for ways to work for changes in the immigration laws so that they benefit immigrants. She further said that she intended to share what she had heard in Fall River with the members of the executive directory of the PCUSA. She also shared that one of our Presbyterian-related colleges, Bloomfield College, has accepted students despite their being undocumented. Some of these students have even become candidates for scholarships. She offered the suggestion that a representative of immigrant groups within the PC(USA) might attend a meeting of the presidents of Presbyterian colleges and universities. I believe the Portuguese Language Presbyterian Council (PLPC) is an appropriate body to work with our denominational leadership as it seeks to continue welcoming immigrants into the Presbyterian Church (USA). Rev. Gerson Anunciação.

From Everywhere to Everyone: The New Global Mission

Register now for our global mission conference "From Everywhere to Everyone: The New Global Mission," October 20-22, 2005 at Peachtree Presbyterian Church in Atlanta, Georgia.

The conference begins with dinner on Thursday and concludes mid-day Saturday. Transportation to the church provided from conference hotels. MARTA offers convenient access to the hotels from the airport.

Get complete conference details and register on-line at www.globalmissionconference2005.com or call The Outreach Foundation at 800-791-5023 for more information.

Edited & Circulated By The Outreach Foundation

To Support This Ministry, Please Send Support To:

The Outreach Foundation

318 Seaboard Lane, Suite 205

Franklin, TN 37067

(615) 791-8881 (800) 791-5023

www.theoutreachfoundation.org

